



S'

Octobre 2020

Batschderfer Blatt'l

La nouvelle équipe
vous présente
son programme

Votre magazine
d'informations locales
Communes de Betschdorf,
Schwabwiler, Reimerswiler
et Kuhlendorf



SOMMAIRE

Mot du Maire	3
Mot des Maires déléguées	4
Présentation de la Municipalité.....	5
Présentation des Conseillers Municipaux.....	6
Commissions.....	7
Centre Bourg	8
La jeunesse, projet phare	10
Nature'Lich.....	11
Communauté de Communes	12
Pôle Santé	13
Bibliothèque	14
Écoles.....	16
Piscine.....	18
Covid-19	19
Les infos	20
États civils.....	23
Manifestations.....	24

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Adrien Weiss

RÉDACTRICE EN CHEF

Audrey Rehaïem

COMITÉ DE RÉDACTION

Anne-Lise FLEURET

Thierry HOERR

Sandy MOCHEL

Jean-Claude KOEBEL

Aline KLIPFEL

Clothilde LOGEL

Eliane MAURER

Martial BUCHY

Anne-Marie PFISTER

Stéphane PRINTZ

ILLUSTRATION POTS EN COUVERTURE

Henri Bacher

PHOTOGRAPHIES

Adrien WEISS

Audrey REHAÏEM

CONCEPTION GRAPHIQUE

Julie Bellule - www.juliebellule.com

IMPRESSION

Modern Graphic, Soufflenheim, Imprim'Vert

Imprimé sur papier certifié FSC

DÉPÔT LÉGAL

à parution



Je voudrais d'abord remercier tous les électeurs qui se sont déplacés lors du 1^{er} tour des élections municipales malgré la crise sanitaire qui s'annonçait.

La convergence des 2 listes de candidats de 2014 autour d'un projet commun montre bien la nécessité de travailler urgemment à l'**attractivité de notre Commune**. Il sera nécessaire de **développer des projets ambitieux à la fois pour le bien-être de nos habitants, mais aussi pour attirer une population nouvelle**.

Tout d'abord, il faudra pallier à l'absence d'initiatives privées dans le domaine de la restauration. Divers projets n'ont malheureusement pas pu voir le jour. Après différentes amorces de solutions comme le rachat du restaurant "Le Cabaret" ou encore celui de "La Couronne" (famille Bastian), nous allons lancer une étude pour créer un restaurant qui sera mis en gérance.

Suite à la fusion de 5 communes il y a plus de 50 ans, Betschdorf n'a pas réellement de **centre où la population puisse se retrouver**. Nous allons donc avancer rapidement sur ce projet intégrant espaces piétons, commerces de proximité, éventuellement un marché couvert, mais aussi des espaces destinés à des activités culturelles.

Il sera ainsi nécessaire de déplacer l'actuelle école maternelle à côté de l'école élémentaire dont le lieu bénéficie déjà de l'ensemble des réseaux y compris celui de la régie de chaleur communale. Ce déplacement permettrait de **regrouper l'ensemble des écoles au sein d'un même lieu** et par la même occasion, éviter une réhabilitation lourde de l'école maternelle existante.

Ce projet majeur ne verra le jour qu'avec une implication forte de la population pour que chaque personne puisse s'exprimer et ainsi orienter les décisions qui seront prises progressivement.

C'est donc une nouvelle équipe, pleine de dynamisme et d'idées nouvelles, qui est à l'œuvre au service de la population de Betschdorf.

Adrien Weiss
Maire de la Commune de Betschdorf

MOT DES MAIRES DÉLÉGUÉES



Eliane Maurer,
Maire Déléguée de Reimerswiller

Tout d'abord, j'aimerais adresser mes plus vifs remerciements à Laurent MOSSER, Maire Délégué durant de nombreuses années, pour son engagement et sa volonté de faire de Reimerswiller un village agréable, où il fait bon vivre. Merci également à Angèle, son épouse, pour le soutien qu'elle lui a assuré durant ses mandats. Très bonne retraite à vous deux.

S'il fallait qualifier l'année 2020 par un mot, il pourrait être : le DÉFI. Le défi pour toute la société de s'adapter et de se réinventer dans un contexte sanitaire inédit dans notre monde moderne.

Le défi pour la nouvelle équipe municipale d'aller de l'avant et de construire de nouvelles choses, mais également de pérenniser l'existant.

Le défi, à titre personnel, d'assurer la continuité au sein de notre petit village et de trouver de nouvelles idées pour le futur.

Soyons prêts à relever le défi, tous ensemble.



Clothilde Logel,
Maire Déléguée de Schwabwiller

L'année 2020 a bouleversé nos vies et nous impose des contraintes auxquelles nous devons nous soumettre. Devant les épreuves, sachons rester dignes et accepter nos fragilités. La crise sanitaire n'étant de loin pas terminée, il faut continuer à appliquer les gestes barrières pour nous protéger et protéger les autres. Dans notre village, la 4^{ème} tranche du lotissement Sandmatt est en plein développement. Sur les 52 lots, il reste quelques terrains disponibles. Je rappelle qu'il s'agit d'un éco-lotissement et j'encourage les propriétaires à valoriser le caractère écologique du site. Tous les nouveaux arrivants sont les bienvenus, qu'ils intègrent le lotissement ou qu'ils achètent et rénovent des maisons du village.

Face aux nombreuses incivilités, violences, agressions que subit notre pays, essayons de vivre dans le respect d'autrui et la bonne entente ; faisons preuve de solidarité.

Je vous adresse à tous mes salutations cordiales.



Aline Klipfel,
Maire Déléguée de Kuhlendorf

« Un virus qui touche les gens d'une région chinoise que je ne connais pas, ça ne me concerne pas » Comme moi, vous vous êtes peut-être dit ça et avez écouté cette actualité de très loin en début d'année. Même quand les établissements scolaires du Haut-Rhin ont été fermés, on a pu croire que ce ne serait que passager. Et puis non, cette crise nous a frappés de plein fouet mettant à l'arrêt notre village, notre région et au-delà. Selon notre activité, notre vie, le confinement et l'après ont été plus ou moins compliqués à gérer. De manière plus locale, je remercie ceux qui ont proposé de prendre des nouvelles des personnes âgées et de leur faire les courses si besoin. Les activités de l'automne restent en suspens, la marche des quatre villages n'a pas eu lieu et il semble difficile d'organiser les animations de Noël sous leur forme habituelle en respectant la distanciation sociale. La Communauté des Communes a à nouveau initié des animations sur tout le territoire sur le thème « Féerie de Noël en Outre-Forêt - Entre tradition et créativité ». Le village proposera, si possible et en fonction de l'évolution du contexte sanitaire, une animation restreinte, le 1^{er} dimanche de l'avent, 29 novembre. Ce bulletin étant le premier depuis les élections municipales, je profite de l'occasion pour remercier celles et ceux qui ont choisi de m'accorder leur confiance pour les six ans à venir.

PRÉSENTATION MUNICIPALITÉ



ADRIEN WEISS, MAIRE

MAIRE
Chargé de l'exécution des décisions du conseil municipal, il agit sous contrôle de ce dernier.



ADJOINTE
En charge des Affaires Sociales.

JEANNINE HUMMEL



JEAN-CLAUDE KOEBEL

ADJOINT
En charge de l'Administration générale communale, des Ressources humaines, des Affaires scolaires, de la Forêt et de la Chasse.



ADJOINT
En charge des Associations, des équipements sportifs, des Animations et du Tourisme.

MARC EGIZII



SANDY MOCHEL

ADJOINTE
En charge du Conseil Municipal des Jeunes, des Commémorations et réunions officielles, et des Jeunes.



ADJOINTE
En charge de la Communication et des Affaires Culturelles.

AUDREY REHAÏEM



THIERRY HOERR

ADJOINT
En charge de l'Urbanisme, PLUI et Centre Bourg.



ADJOINT
En charge du service technique, des activités techniques, du fleurissement, des espaces verts, de la gestion technique des bâtiments communaux, de la voirie et du suivi des travaux.

STÉPHANE PRINTZ



CONSEILLER DÉLÉGUÉ
En charge du site internet et des réseaux sociaux.

MARTIAL BUCHY

Aline KLIPFEL
Maire Déléguée de Kuhlendorf
Responsable du domaine agricole

CLOTHILDE LOGEL
Maire Déléguée de Schwabwiller

Eliane Maurer
Maire Déléguée de Reimerswiller

PRÉSENTATION CONSEILLERS MUNICIPAUX

THOMAS ANDRES



HONORÉ HEIDEIER CHRISTIANE MUCKENSTURM



FRÉDÉRIC CHAXEL



JEAN-CLAUDE HOF



ANNE-MARIE PFISTER



CAROLINE COLSON



JEAN-GEORGES KLEIBER



RICHARD QUENOUILLE



CARMEN FROMM



CHRISTIAN LOGEL



FABIENNE SCHIMPF



SABINE GROSSE



FLORIAN LOHMANN



CARMEN WOLF



COMMISSIONS

COMMISSIONS	PRÉSIDENT
Affaires scolaires	Jean-Claude KOEBEL
Agriculture, Associations foncières	Aline KLIPFEL
Association, Animation, Tourisme, Equipement sportif	Marc EGIZIL
Centre Bourg	Thierry HOERR
Communication, Affaires culturelles	Audrey REHALEM
Finances	Adrien WEISS
Forêt chasse	Jean-Claude KOEBEL
Funéraire	Clothilde LOGEL
Jeunesse	Sandy MOCHEL
Ressources Humaines	Jean-Claude KOEBEL
Sécurité, santé publique	Adrien WEISS
Sociales	Jeannine HUMMEL
Techniques (travaux, bâtiments, fleurissement...)	Stéphane PRINTZ
Urbanisme	Thierry HOERR

LE PROJET DU CENTRE BOURG

Le Centre Bourg, projet phare de notre programme 2020-2026, entre maintenant dans une nouvelle phase avec l'élaboration des plans de la future école maternelle sur le site de l'actuelle école élémentaire ; cette dernière se fera en cofinancement avec la Communauté de Communes et intégrera une partie périscolaire ce qui nous permettra de mutualiser les équipements ainsi que les frais de construction. Elle permettra également aux parents de récupérer les enfants sur un même lieu sécurisé disposant de parkings suffisants et d'équipements de loisirs de proximité (ESCAL, Piscine, Stade etc.).

Le bâtiment actuel de l'école maternelle, datant des années 70, nécessiterait de gros travaux de réhabilitation et d'agrandissement. C'est pour cette raison que la municipalité a privilégié l'option d'un nouveau bâtiment proche de l'école élémentaire afin de créer en un seul lieu le groupe scolaire.

Le déménagement de l'école ainsi que le rachat de l'ancien atelier municipal en 2019 nous permettra à terme de disposer d'une réserve foncière suffisante pour développer le centre.

Installer le Centre Bourg à proximité des commerces existants comme Intermarché, la Pharmacie, coiff'look, Les Lunettes d'Aurélie, les banques, permettra de drainer du passage, c'est de toute évidence le poumon commercial de notre village. Ainsi, un réaménagement complet de la rue de l'avenir serait nécessaire

pour y faire cohabiter les véhicules, les vélos et les piétons. Charles Goetzmann était peut-être visionnaire à l'époque en baptisant cette rue "Rue de l'Avenir".

Développer notre attractivité, redynamiser et densifier notre commune est une nécessité.

LA CONSTRUCTION DE LA NOUVELLE ÉCOLE MATERNELLE

Cette nouvelle école, prévue pour 160 enfants, comportera 6 salles de classes organisées en trois groupes de deux salles. Pour chaque doublon, l'espace créé entre les deux salles sera utilisé pour y installer judicieusement les toilettes et une salle pour les ATSEM. Les couloirs de circulation seront dimensionnés pour permettre aux classes de se croiser. De grands placards muraux permettront un rangement optimum du matériel pédagogique de l'école.

Parallèlement, la Communauté de Communes prévoit la construction d'une structure périscolaire de 80 places dédiée aux enfants de maternelle. Cette construction permettra de désengorger le périscolaire actuel qui sature à 130 places.

Ainsi, le bâtiment scolaire abritera dans son aile ouest la partie périscolaire qui sera prise en charge par la CDC de l'Outre-Forêt. La mutualisation de certains espaces clés permettra de faire baisser globalement les coûts pour les deux financeurs.



L'entrée principale et le hall d'accès seront communs aux deux structures et permettront de distribuer de manière efficace les espaces mutualisés, à savoir la salle de motricité, la salle de repos, l'infirmierie et les sanitaires adultes. De même, les abords et cours seront mutualisés et seront utilisés successivement par les deux entités.

L'architecte du CAUE (Conseil d'architecture d'urbanisme et de l'environnement du Bas-Rhin) qui a préparé le pré-projet, a établi un calendrier prévisionnel. Le lancement de l'avis d'appel à concurrence pour la sélection du maître d'œuvre est prévu pour la fin du mois de septembre. Le jury de pré-sélection des 3 architectes candidats aura lieu fin octobre.

La remise des esquisses est programmée pour début janvier 2021 et le jury, conforté par le Conseil municipal, choisira le meilleur projet avant la fin du mois de janvier.

Il conviendra bien sûr de déterminer le maître d'ouvrage et la répartition des coûts de la construction.

LA POPULATION, CHEF D'ORCHESTRE DE CE PROJET

La volonté des élus de Betschdorf est de permettre à chaque habitant d'être acteur de sa Commune. Il est important que Betschdorf retrouve un cœur de village dynamique où il fait bon de se retrouver pour échanger autour d'un verre, d'un repas, d'aller au marché...

Aussi, la redynamisation du Centre Bourg passera par une phase de concertation avec vous tous via la mise en place dès 2021 d'un « groupe de travail » avec un panel représentatif de la population afin d'identifier au mieux vos besoins et de mener ensemble les réflexions concernant les déplacements, les aménagements de ce Centre Bourg ; les travaux pourront être menés à titre d'exemple sur les commerces nécessaires au quotidien, les sens de circulation, la volonté d'axes piétonniers, cyclables ou pas... Une démarche globale et participative est essentielle pour faire de ce projet un succès.

Par ailleurs, Le projet vous sera présenté au fur et à mesure de l'avancée du chantier sous les formes habituelles de communications : réunions publiques, brèves dédiées, etc.

PRÉSENTATION CENTRE BOURG

LE BIEN-VIVRE ENSEMBLE EST LE FIL CONDUCTEUR DE NOTRE ENGAGEMENT ET LE PROJET CENTRE BOURG S'INSCRIT TOTALEMENT DANS L'ACTION DU CONSEIL MUNICIPAL AU SERVICE DES HABITANTS.



CONFORTER ET DÉVELOPPER LA VIE COMMERCÉANTE ET LES ANIMATIONS

REDYNAMISER EN CRÉANT UN LIEU DE CONVIVIALITÉ ET DE RENCONTRE

REDÉVELOPPER L'ATTRACTIVITÉ TOURISTIQUE

PROJET CENTRE BOURG



FAIRE DE BETSCHDORF UN BOURG ATTRACTIF AU SEIN DE L'OUTRE-FORÊT

OFFRIR UN CADRE SÉDUISANT AVEC DES EMPLOIS À LA CLÉ

ACCUEILLIR UNE POPULATION NOUVELLE

JEUNESSE : PROJET PHARE

La commune de Betschdorf souhaite :

- Valoriser la jeunesse dans sa diversité
- Impliquer les jeunes dans la vie locale
- Les aider à défendre leurs idées
- Leur laisser la parole
- Favoriser leur apprentissage à la citoyenneté

C'est pour cela que d'une part un **Conseil Municipal des enfants (CM1-CM2)** verra le jour prochainement. Une campagne sera lancée du 18 septembre jusqu'au 13 octobre (date du vote des enfants).

Les élu(e)s s'installeront le mardi 3 novembre à 18h dans la salle de réunion de la Mairie.

D'autre part, une **soirée « Jeunes »** visant à recenser leurs besoins, leurs envies, mais aussi leurs difficultés, se tiendra vendredi 16 octobre à 19h à l'Escal, suivi d'un cocktail. Les invitations seront envoyées prochainement.

SOIRÉE TARTES FLAMBÉES BIO

Nature'Lich a organisé samedi soir, le 12 septembre, sa traditionnelle soirée Tartes Flambées Bio avec 90 réservations, au maximum de leur capacité.

Il s'agissait-là du 2^{ème} et dernier évènement de l'année. Les gestes barrières ont été respectés.

La fête de la bière (Oktoberfest) est malheureusement reportée à l'année prochaine au vu de la situation actuelle.

L'association Nature'Lich a vu le jour il y a 3 ans en janvier 2017. Christophe Bruder a lancé le projet pour que chacun puisse profiter du terrain pour réaliser des expériences. L'association loue une grande partie du terrain avec une aire de camping. Elle permet un apport technique et financier si cela est possible à quelqu'un qui veut en profiter. Elle comptabilise 25 membres dont une dizaine de bénévoles. Nature'Lich présente 3 activités bien distinctes :

1 - Un projet collectif : La production de fruits et légumes qui sont des produits frais sans traitement. Les bénévoles peuvent repartir avec le fruit de leurs cultures.

2 - L'accueil scolaire qui permet d'expliquer aux enfants ce qu'est un jardin naturel, le respect du vivant et la signification du mot écologie. Cela peut se faire directement chez eux, soit à l'école ou dans un périscolaire. Dans ce cas, il s'agit plutôt de fabriquer des nichoirs ou des mangeoires pour les oiseaux.

3 - L'évènementiel qui comprend les soirées tartes flambées, les ateliers, les conférences, etc... L'année dernière il y avait un évènement toutes les 2 semaines, avec par exemple la création d'une crème hydratante.

Le but de l'association, vous l'avez bien compris est l'autonomisation, le respect de l'écologie et que tout soit « fait maison ».

L'association est présente sur différents marchés locaux : à Hatten les mercredis de 16h à 19h, à Kesseldorf les mardis de 16h à 19h toutes les 2 semaines et à partir du 24 septembre à Seltz tous les jeudis de 16h à 19h. Vous y trouverez des produits locaux, de saison qui proviennent de Haguenau ou Oberhoffen et bien évidemment de Betschdorf.

Pour compléter son activité, Nature'Lich propose des paniers garnis à récupérer chaque jeudi de 18h à 19h30. Sous forme d'abonnement semestriel, l'abonné paie son panier 12 euros. Il s'agit de produits de saison, ultra frais. Ayant actuellement une dizaine d'abonnés, Christophe fait part d'un souhait de plutôt 30 abonnés afin de pouvoir continuer cette activité. Alors, si vous souhaitez consommer local, n'hésitez pas à prendre contact avec l'association.

L'association remercie toutes les personnes ayant déjà fait des dons matériels tels que du grillage, des briques, des palettes en bois etc..

Merci aux bénévoles présents lors de cette soirée : Yasmina, Lucette, Cédric, José, Aziz, Mathieu, Caroline, Christophe, Patrick, Brenda et Timothé.

Pour rejoindre l'association, rien de plus simple, vous pouvez les contacter soit par mail asso@naturelich.fr, soit par téléphone au 06 60 63 50 54.

**Jardins Nature'lich - 10 rue Woglers -
67660 Betschdorf
www.naturelich.fr**

La Communauté de Communes de l'Outre-Forêt, dont le siège se trouve à Hohwiller, a été mise en place le 1^{er} janvier 2014 suite à la fusion de la CDC du Hattgau et celle du Sultzerland.

Elle regroupe 13 communes:

Aschbach, Betschdorf, Hatten, Hoffen, Keffenach, Memmelshoffen, Oberroedern, Retschwiller, Rittershoffen, Schoenenbourg, Soultz-sous-Forêts, Stundwiller et Surbourg et compte 16 254 habitants. Elle fait partie du canton de Wissembourg et de l'arrondissement de Haguenau-Wissembourg.

Paul Heintz, Maire d'Aschbach, en est le Président, Jean-Claude KOEBEL, 1^{er} Adjoint au Maire de Betschdorf, est le 1^{er} Vice-Président, Pierre Mammoser, Conseiller municipal de Soultz-sous-Forêts, 2^{ème} Vice-Président, le Maire de Hatten Serge Kraemer est le 3^{ème} Vice-Président et Olivier Roux, Maire de Surbourg, assure la 4^{ème} Vice-présidence.. Les 8 représentants de notre commune au Conseil communautaire sont : Adrien WEISS (Maire), Sandy MOCHEL, Jean-Claude KOEBEL, Aline KLIPFEL, Thierry HOERR, Jeannine HUMMEL, Marc EGIZIL, Audrey REHAÏEM.

Pour mieux connaître la CDC et comprendre ses actions, voici ses compétences obligatoires :

1. L'Aménagement de l'espace et l'Urbanisme.
2. Le développement économique.
3. La gestion des milieux aquatiques et la prévention des inondations (GEMAPI).
4. L'aménagement, l'entretien et la gestion des aires d'accueil des gens du voyage.
5. La collecte et traitement des déchets des ménages et déchets assimilés.

Et ses compétences optionnelles

1. La protection et la mise en valeur de l'environnement
2. La politique du logement et du cadre de vie
3. L'action sociale d'intérêt communautaire : la politique en faveur de la jeunesse et de la petite enfance

Plusieurs actions d'envergure sont d'ores et déjà inscrites pour ce nouveau mandat qui auront des répercussions sur la vie de notre commune

L'accueil périscolaire

La CDC de l'Outre-Forêt a pour ambition de compléter l'offre d'accueil périscolaire sur le territoire de manière à répondre au mieux aux besoins de garde des familles de toutes les communes. Le projet de construction de la structure d'accueil de Surbourg est déjà bien avancé.

À Betschdorf, l'accueil périscolaire qui compte 130 places est saturé, des familles sont sur liste d'attente. Pour cette rentrée, ce sont 54 élèves de l'école maternelle auxquels s'ajoutent 8 élèves de l'école maternelle de Schwabwiller qui sont inscrits à l'accueil périscolaire. Les élèves de l'école maternelle représentent en fait la moitié de l'effectif de ce périscolaire. Afin de le désengorger pour les années à venir, la Communauté de Communes a décidé de s'associer au projet de construction de la nouvelle école maternelle de

Betschdorf pour faire construire un accueil périscolaire attenant réservé aux petits.

Le Plan vélo sur le territoire de la CDC



Dans le cadre du tourisme et de la mobilité douce, pour se rendre au travail, au collège ou pour les loisirs, la CDC avec le Département a pour ambition de créer une nouvelle piste cyclable de Betschdorf à Wissembourg en passant par Soultz-sous-Forêts. Cette piste sud-nord permettrait de faire la liaison avec la piste cyclable de Seltz à Lembach et celle de Lauterbourg à Wissembourg-Weiler.

D'autres actions importantes en cours de mandat auront des répercussions positives pour notre Commune, notamment dans le cadre économique et celui de la gestion des eaux. Nous vous en ferons part au fur et à mesure de leur mise en route.

LE PÔLE SANTÉ FAIT PEAU NEUVE



Les travaux du pôle santé situé au 8 rue des Potiers se sont finis avec un peu de retard suite à la crise sanitaire liée au COVID-19. Un réaménagement complet du bâtiment a eu lieu afin d'y accueillir, au rez-de-chaussée, un cabinet de kinésithérapie ainsi que le centre de soins de l'association diaconale Nord Alsace et, à l'étage, une antenne de l'unité médico-sociale du Département et Santé au travail 67.

Des travaux comme l'isolation complète du bâtiment, la reprise du réseau de chaleur, la pose d'un ascenseur, le ravalement de façades... ont été effectués. Il restera encore des travaux à l'extérieur, la reprise de la cour avec la mise en place d'une rampe pour les personnes handicapées.

Au global, les travaux s'élèvent à 570 000€ HT (hors aménagement extérieur).

Le Département a participé au financement du local affecté à l'activité médico-sociale pour un montant de 75 834€. La Région devrait quant à elle financer les travaux à hauteur de 40 800€ dans le cadre de son programme CLIMAXION et la Commune devrait bénéficier du rachat de certificats d'économie d'énergie pour 36 552€.

L'entrée dans les locaux des nouveaux locataires se fera au cours du mois d'octobre. D'ores et déjà, nous leur souhaitons une bonne installation !

La Bibliothèque municipale de Betschdorf vous accueille chaque lundi de 18h à 20h, mercredi de 10h à 12h et de 15h à 17h et jeudi de 16h à 18h. On y trouve une large variété de documents pour tous les âges :

- Périodiques jeunes et adultes
- Albums pour les tout petits
- Mangas
- Contes
- Histoires courtes
- Romans grands caractères
- Albums allemands
- Romans jeunes, ados et adultes
- CD/DVD jeunes et adultes
- Documentaires alsatiques
- Comptines audio
- Albums jeunes
- Documentaires jeunes
- BD adultes et jeunes
- Livres audio

Un portail dédié à la bibliothèque vous permet de consulter le catalogue en ligne et également de réserver vos livres : <http://biblio-betschdorf.com/>. En relation avec la Bibliothèque du Bas-Rhin, vous pouvez également réserver des livres qui seront livrés une fois par mois à la bibliothèque municipale. Toutes les informations sur www.bas-rhin.fr/bibliotheque

	Moins de 18 ans	Adultes
Abonnement Livres : 5 livres	gratuit	6 euros
Abonnement Livres et Multimédia 5 livres + 4 CD + 4 DVD	7 euros	15 euros

À chaque nouvelle inscription : un sac cabas en cadeau



VOUS VOULEZ FAIRE PLAISIR
À UN PROCHE ?

LA BIBLIOTHÈQUE PROPOSE
LES CARTES CADEAUX.



Martine propose régulièrement des activités au sein de la Bibliothèque, comme par exemple : **Le Conte, le Baby-conte, l'atelier Tawashi** et bien d'autres encore. Pour rester informé, vous pouvez la suivre sur facebook.

Un grand merci à Martine qui avait mis en place le **Drive** durant la période de confinement, permettant aux abonnés de continuer à réserver.

Merci également à nos 17 bénévoles :

Elisabeth, Brigitte, Annelise, Nicolas, Monique, Alain, Martine, Sébastien, Virginie, Elisabeth, Catherine, Annick, Marie-France R., Christine, Marie-France T., Rebecca, Annie, Christiane, Astrid et Jean-Claude.



ÉCOLE MATERNELLE DES GRIBOUILLES À SCHWABWILLER

Cette année à l'école maternelle de Schwabwiller, on compte 4 petits, 5 moyens et 5 grands, soit 14 élèves dans une même salle de classe.

L'équipe pédagogique est représentée par :

Mme GEHIN Géraldine, Directrice de l'établissement à mi-temps, les jeudis et vendredis
Mme HARTWEG Carol, Enseignante à mi-temps, les lundis et mardis
Mme HUBRECHT Karen, ATSEM

N'ayant qu'une seule classe, l'école maternelle a pu adopter un protocole sanitaire allégé, notamment l'interdiction aux parents d'entrer dans l'établissement et l'obligation pour les enseignants de porter le masque.



ÉCOLE MATERNELLE DES MÉSANGES À BETSCHDORF

Mme KOEBEL Nathalie ainsi que toute son équipe accueillent cette année 136 élèves.

Afin de respecter le protocole sanitaire en vigueur et d'éviter le brassage, l'arrivée des élèves se fait à horaires décalés et à différentes entrées. La cour de récréation a été séparée en 3 parties pour permettre à plusieurs classes de sortir en même temps sans se croiser.

Composition des classes :

Classe 1 bilingue : 30 élèves

Classe 2 bilingue : 29 élèves

Classe 3 monolingue : 27 élèves

Classe 4 monolingue : 27 élèves

Classe 5 monolingue : 23 élèves

Mme STOETZEL Caroline (allemand classe 1 et 2)

Mme HOLLAENDER Sabine (français classe 1 et 2)

Mme BIRICIK Stéphanie

M MULLER Eric (remplace Mme FENNINGER)

Mme KOEBEL Nathalie (mardi, jeudi et vendredi),

Mme BERNHARD Chloé (lundi)

Composition du personnel :

Directrice : Mme KOEBEL Nathalie

Enseignants : Mme STOETZEL Caroline, Mme HOLLAENDER Sabine, Mme BIRICIK Stéphanie, M MULLER Eric, Mme BERNHARD Chloé

ATSEM : Mme KUSTER Aurélie, Mme LEMARIE Dominique, Mme LOBSTEIN Stéphanie

Apprentis CAP Petite enfance : Mme SCHNEIDER Nathalie, Mme SCHEIDT Lisa

AESH (Accompagnants des Elèves en Situation de Handicap) :

Mme BOUCHE Alexia, Mme DAVID Audrey



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE BETSCHDORF

Mme DRESCH Christine ainsi que toute son équipe accueillent cette année 235 élèves. Ils se répartissent de la manière suivante :

Bilingue :

{ CP : 18 élèves
CE1 : 27 élèves

Mme SCHIESTEL Amandine (français)
Mme FINANTZ Magali (allemand)

{ CE2 : 25 élèves
CM1 : 20 élèves

Mme PRINTZ Aurélie (français)
Mme ZITTE Isabelle (allemand)

CM2 : 18 élèves

Mme HOLLAENDER Christelle (français + allemand)

Monolingue :

CP/CE1 : 25 élèves
CE1/CE2 : 26 élèves
CE1/CE2 : 27 élèves
CM1/CM2 : 24 élèves
CM1/CM2 : 25 élèves

Mme CRIQUI Joëlle
Mme DRESCH Christine 2 jours/Mme KALLENBACH Sophie 2 jours
Mme DIEBOLT Myriam
Mme SOMMER Catherine
M Suss Alain

En cette période particulière et afin d'éviter au maximum le brassage des élèves, il est demandé aux élèves de rentrer directement dans leurs classes respectives après lavage des mains.

En ce qui concerne la sortie des élèves de 11h35 et 16h05, les CM1/CM2 sortent par le portail côté parking à vélos et les CP/CE1/CE2 par l'entrée principale.

La récréation se fait en 3 parties chaque matin et chaque après-midi, ce qui permet d'avoir moins d'affluence au moment du lavage de mains.

Le port du masque est bien évidemment obligatoire pour les adultes au sein de l'établissement scolaire.

PISCINE

Piscine du Baschgraben
Rue Bannholz - 67660 BETSCHDORF
03.88.54.43.92 - www.betschdorf.com

PISCINE DU BACHGRABEN - BETSCHDORF

Patrick, Responsable du site et maître-nageur est entouré de Lucas, également maître-nageur, de Michèle et Gabrielle qui s'occupent de l'accueil et de la caisse et de Bernadette, agent d'entretien. La commune ayant un partenariat avec le club de natation, permet à des jeunes d'effectuer quelques heures de surveillance afin d'accéder à leur diplôme d'éducateur. Leur rôle principal est d'enseigner. Le maître-nageur a pour rôle d'animer, d'entretenir, de réparer et de surveiller.



De gauche à droite :
Gabrielle, Lucas, Michèle, Patrick, Bernadette

LES ANIMATIONS EN PLACE AU SEIN DE LA PISCINE :

- 3^{ème} âge : lundi 16h - 17h
- Aquagym : vendredi 19h30 - 20h30
- Aquacycling : samedi 10h - 13h / Mme Kerstin Wendrich / +49 (0) 151-19 69 15 73 / info@kad-oase.de / www.kad-oase.de
- Club de natation : lundi 17h - 21h/mercredi 15h30 - 19h30/ vendredi 16h30 - 19h30/samedi 13h-15h / La Vague / 0787270525 / contact.lavague@gmail.com /www.natationlavague.com
- Club féminin de natation : mercredi 20h30 - 21h30 / WAHL Albert / 0682283452 / 0388805044
- NAVECO (Club de triathlon) : lundi 20h - 21h/mercredi 14h30-15h30 et 19h30-20h30 / dimanche 8h - 9h / STURM Pauline / 0675131641 / contact@naveco.fr
- Bébés nageurs : samedi 8h30 - 10h
- Ecole de natation : mercredi 8h30 - 14h30

Le bassin est de
25m sur 10m.
Profondeur de 80 cm à
210 cm avec une pente
régulière.
La température est de 29°
(32° bébés nageurs).

TARIFS HABITANTS DE BETSCHDORF (HORS ANIMATIONS) :

	Entrées individuelles	Abonnement 10 entrées	Abonnement semestriel
Adultes	4.00 €	34.00 €	80.00 €
Enfants 3-16 ans	2.00 €	17.00 €	40.00 €
Enfants 0-3 ans	1.00 €	8.50 €	22.00 €
Etudiants - Handicapés - Bénéficiaires du RSA	3.50 €	30.00 €	75.00 €

HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC /

PÉRIODE SCOLAIRE

(SOUS RÉSERVE DE L'ÉVOLUTION DU COVID 19) :

Mardi : 17h-21h

Jeudi : 8h-10h30 et 17h-21h

Samedi : 15h-20h

Dimanche : 9h-12h et 14h-17h

HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC /

PETITES VACANCES SCOLAIRE

(SOUS RÉSERVE DE L'ÉVOLUTION DU COVID 19) :

Lundi, mercredi, vendredi : 14h-17h

Mardi : 14h-21h

Jeudi : 8h-10h30 et 14h-21h

Samedi : 15h-20h



COVID-19

Suite à la crise sanitaire sans précédent que nous traversons avec la COVID-19, la Collectivité a pris les devants dès le deuxième trimestre 2020 et a cherché par tous les moyens à se procurer des masques pour protéger sa population mais aussi ses agents communaux.

Ainsi, deux masques en tissus ont été pris en charge par la **Commune** mais aussi par le Département pour être fournis à la population.

Des **initiatives locales** ont aussi vu le jour avec l'intervention de l'entreprise Bie D'Corinne qui a fabriqué 100 masques en tissu pour nos agents communaux ou encore M. Jean-Didier GIGANDET qui, grâce à son imprimante 3D, a réalisé une quinzaine de visières anti projections au même titre que l'entreprise LIMECA de Hatten, principalement pour nos agents du service technique et notre policier municipal. Un grand merci à eux pour leur implication et leur envie d'aider la Municipalité en cette période si particulière.

Nos remerciements vont aussi vers les entreprises, les Collectivités, les Organismes publics qui ont œuvré dans l'urgence pour que la santé de tous soit assurée !

Merci également à nos agents communaux qui sont restés sur le terrain et qui ont assuré un travail de qualité, toujours au service de la population durant cette période de confinement.



L'INVESTISSEMENT DE LA PART DE LA COMMUNE :

- 15 000 MASQUES À USAGE UNIQUE POUR UN MONTANT DE 11 325€ (HORS SUBVENTION DE L'ÉTAT)
- 9 400 MASQUES EN TISSUS POUR UN MONTANT DE 22 960€



LES INFOS

UN APPEL AU CIVISME POUR LE BIEN-ÊTRE AU QUOTIDIEN

UN ARRÊTÉ MUNICIPAL FIXE CES RÈGLES ET EST CONSULTABLE EN MAIRIE OU SUR LE SITE INTERNET DE LA COMMUNE.

Suivant l'article L2212-2 du Code général des Collectivités territoriales, le Maire exerce la police municipale en vue d'assurer « le bon ordre, la sûreté, la sécurité et la salubrité publique ». Ainsi, le bien-être de tout un chacun passe par le respect d'un certain nombre de règles au quotidien.

Des changements de comportement ou des gestes simples peuvent rapidement contribuer à l'amélioration de notre cadre de vie. L'espace public est la propriété de tous et il est de notre devoir de l'entretenir.

LE CHIEN MEILLEUR AMI DE L'HOMME, MAIS...

*encore faut-il systématiquement se munir d'un sacnet lors de chaque sortie pour enlever les excréments. Il n'est pas admissible que les ouvriers communaux soient confrontés quotidiennement à des projections de crottes de chiens lors de la tonte du gazon... c'est devenu un problème de santé publique.

* encore faut-il penser qu'à tout endroit, même en pleine nature, l'animal peut échapper au contrôle de son maître et provoquer au mieux des peurs inutiles et au pire des morsures, lesquelles deviennent de plus en plus fréquentes.

* ou pour finir, que les aboiements répétés de chiens lors de l'absence de leur maître peuvent créer des tensions pour les habitants environnants...



L'abandon de déjections peut être verbalisé à hauteur de 35 €



LES PLACES DE STATIONNEMENT PUBLIC NE SONT PAS PRIVATIVES ET LES EMPLACEMENTS MATÉRIALISÉS DOIVENT ÊTRE RESPECTÉS

Les places de stationnement sont limitées et doivent profiter à tous.

Un recensement régulier des véhicules garés depuis plus d'une semaine sera effectué avec un risque de mise en fourrière en plus de la verbalisation. De plus en plus de voitures empiètent sur les trottoirs. Il est nécessaire que le trottoir reste accessible à 100% aux piétons et plus particulièrement aux personnes en fauteuil roulant ou avec des poussettes. Le non-respect met en danger certains concitoyens. Soyons conscients que tout le monde peut un jour être concerné.



Le stationnement gênant est verbalisé à hauteur de 135 €

L'ASPECT EXTÉRIEUR DE NOS HABITATIONS

L'aspect extérieur de nos habitations est la première image que nous envoyons à nos visiteurs. Le nettoyage des caniveaux et trottoirs devant son habitation fait ainsi partie des obligations de chaque occupant et nous invitons chaque résident à donner un peu de son temps pour entretenir l'avant de la maison d'un voisin qui ne peut plus l'assumer. Cela représenterait un beau geste de solidarité.



Il en va de même des cours privatives qui ne doivent pas devenir des décharges publiques où sont stockés des gravats ou des carcasses de voiture durant des mois, voire des années ! Imaginez si tout le monde le faisait... Betschdorf serait transformée en déchetterie géante.

LE BRUIT, L'UNE DES SOURCES LES PLUS IMPORTANTES DE CONFLITS ENTRE VOISINS

C'est de loin la source de conflit la plus importante. Il est rappelé que toute activité générant du bruit est interdite après 20h et le dimanche. Il est également signalé que toute activité répétée pouvant générer du bruit en zone d'habitat est strictement interdite. Des procédures sont par exemple en cours pour du découpage de carrosseries rue de la Prairie. Sur l'ensemble de ces sujets, c'est à nous tous d'agir positivement et nous ne pouvons que renvoyer à un principe élémentaire « La liberté des uns s'arrête là où commence celle des autres. » Ou tout simplement ayons à l'esprit le mot "respect".



La Brosse d'Alsace

12, Rue des Coquelicots
67120 DUTTLENHEIM
Tél : 03.88.49.84.35
Courriel : contact@labrosse-alsace.com
SIREN : RCS Saverne TI 835 303 413

31a Rue des Tilleuls
67470 Mothern

Notre société, anciennement BITZ Ramonage, vient de changer de dénomination sociale. En effet, depuis le 1er février 2018, La Brosse d'Alsace est gérée par Messieurs Alexandre BITZ & Quentin FEISTHAMMEL.

Dans le cadre de la visite périodique de notre clientèle, nous vous invitons à nous contacter afin de prendre RDV.

NOUS EXECUTONS LE RAMONAGE DES :

Conduits de fumée, Chaudières, Cheminées à Foyer, Poêles en Faïence, Contrôle d'étanchéité et Vidéoscopie des conduits, Débistrage des conduits de fumée. Ventilation Mécanique Contrôlée (VMC)

Pour votre sécurité pensez à faire vérifier vos conduits Gaz, Fuel & Bois !

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez nous contacter. Devis gratuit sur demande & tarifs unitaires seront présentés avant intervention.

BIENVENUE À PIERRE KAUTZMANN



Un nouvel agent est arrivé au sein du service technique le 1^{er} avril 2020. Agent territorial depuis 14 ans, il a intégré le service technique de la ville après avoir exercé les mêmes fonctions à Schiltigheim et Bischwiller.

Ses missions seront variées : entretien de bâtiments, espaces verts, voirie... Nous lui souhaitons la bienvenue et espérons qu'il se plaira au sein de l'équipe !

RAMASSAGE VIEUX PAPIERS

En raison de la chute du cours du papier, le ramassage de ce dernier ne sera plus effectué à compter de ce jour, les dates déjà prévues sont annulées. Merci beaucoup.

Manuela Kauffmann, Association culturelle et sportive de l'école de Betschdorf.



REPORTAGE FR3 ALSACE À KUHLENDORF

Le 16 juillet dernier, Aline Klipfel, Maire déléguée de Kuhlendorf, a eu le plaisir d'accueillir une équipe de France 3 Alsace pour faire un reportage sur l'église à colombages. En grand connaisseur de l'église, Alfred Lang leur a présenté l'édifice, le village et a raconté quelques anecdotes de son enfance. Georges Linger leur a également montré quelques unes de ses compositions qui ornent l'église pour les moments festifs de la vie religieuse. À partir des archives photos, les journalistes ont fait des plans comparatifs de l'époque et d'aujourd'hui.

Le reportage a été diffusé le 26 août au journal local de 19 heures.



L'ASSOCIATION FAN-GÉNÉALOGIE DE BETSCHDORF

Quelques nouvelles de notre association...

La rentrée 2019 avait bien commencé, et les activités de notre association étaient reparties sur les chapeaux de roues : réunions bimestrielles à L'ESCAL, cours de lecture, échanges, travaux de transcription de registres, recherches, publications régulières sur notre site, ... Nous avons encore pu tirer les rois en janvier, et nous souhaiter une année 2020 pleine de bonheur et de santé, avec de belles aventures généalogiques au gré de nos travaux et de nos échanges... Mais c'était sans compter sur un ennemi invisible, venu perturber notre douce quiétude juste après le salon de généalogie qui nous avait réunis à Châtenois. Il nous imposa des conditions de vie si drastiques que nous dûmes remettre notre assemblée générale du mois de mars, puis, une à une, annuler toutes nos réunions.

Mais c'est décidé, nous ne nous laisserons pas abattre : nos travaux continuent en privé, nos échanges sur internet. Jusqu'à ce que les conditions sanitaires nous le permettent, nous restons à la disposition de tous pour aider les débutants comme les passionnés dans leurs recherches sur l'histoire des familles d'Alsace du Nord. Nous invitons tout un chacun à visiter notre site <https://fan-genealogie.org> et à nous contacter si besoin est, en attendant que nous puissions nous retrouver et partager notre passion de vive voix !



LES NAISSANCES

Martin FRITZ né le 11/01/2020
fils de Vincent FRITZ & Carole HIRLEMANN

Timéo BAUER né le 27/01/2020
fils de Prisca BAUER

Arthur SCHEIB né le 26/03/2020
fils de Jean-Marc SCHEIB & Audrey NEUHART

Gwenaëlle STEF CRAPANZANO née le 30/03/2020
fille de Anthony STEF & Barbara CRAPANZANO

Odile ROTH née le 05/04/2020
fille de Thomas-Reiner ROTH & Sophie HERBLOT

Madie PHILIPPS née le 19/05/2020
fille de Grégory PHILIPPS & Emilie WURTH

Arthur SPIELMANN né le 03/07/2020
fils de Gilles SPIELMANN & Coralie SARAS

Lina LEONHARDT née le 17/07/2020
fille de Sébastien LEONHARDT & Christelle STEINMETZ

Sarah PFEIFFER née le 21/07/2020
fille de Christian PFEIFFER & Cécile DUDRAGNE

Thibaut FROMM né le 26/07/2020
fils de Julien FROMM & Carmen BOEHLER

Elsa WOLLENSCHLAEGER née le 03/08/2020
fille de Jérémy WOLLENSCHLAEGER & Camille KECK

MANIFESTATION

Musée de la Poterie :
Exposition temporaire « Encrage »
de Sophie Bassot (Peintre)
et de Philippe Sutter (Céramiste)

Le bleu... le bleu de la mer, le bleu de l'eau, tout simplement la vie ... le thème principal de cette nouvelle exposition temporaire au Musée de la Poterie de Betschdorf. On y trouve des œuvres de Mme Bassot Sophie, peintre et de M Sutter Philippe, céramiste. Vêtu de son costume du XVIIIème, Philippe, passionné démontre la puissance de tout cet univers bleu. Le bleu de la France, le bleu de la poterie de Betschdorf, etc... Il s'agit ici du Smalt, ce mélange de silicates, cobalt et potassium qui donne un pigment de couleur bleue. Philippe utilise la technique des émaux cristallisés, qui sont des émaux céramiques à motifs de cristaux obtenus par une technique particulière d'émaillage. Ces émaux associés au Bleu de Sèvres (bleu de cobalt) est une première. Le bleu de Sèvres cristallisé est vibrant, riche et intense, de quoi en avoir plein les yeux.

Ce bleu qui, plus ou moins chargé, peut révéler différentes nuances jusqu'à atteindre le noir. Ce noir que l'on retrouve dans les œuvres de Sophie. Sur ses toiles, on y voit les coulures, les gouttelettes, qui ruissellent et qui deviennent céramique. Une empreinte baroque et une touche contemporaine, les œuvres de Sophie sont le fruit du temps de réflexion (référence au confinement/covid19),

d'impulsion du geste et beaucoup d'implosion. Son geste est juste, elle dirige le gestuel tout en gardant un « lâcher prise ». Les toiles montrent un nuage sous tension... puis tout sort, la peinture coule verticalement sur la toile. Ces coulures, ces défauts, ces marques sont mises en valeur pour en devenir des qualités.

Sophie réalise également des petits croquis avec un simple stylo Bic. Il s'agit là d'un moment de spontanéité, de respiration et d'expulsion.

Les œuvres de Sophie et de Philippe sont très complémentaires.

À découvrir au Musée de la Poterie de Betschdorf
jusqu'au 31/10/2020

Exposition gratuite.

